

Montage- und Betriebsanleitung
Installation and Operating Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de montaje de servicio
Istruzioni per l'uso
Montage- en bedieningshandleiding
Instrukcja montażu i eksploatacji
Руководство по монтажу и эксплуатации
安装和操作手册

DG/S 1.64.1.1, DG/S 2.64.1.1

DE DALI-Gateway, Basic, 1-, 2-fach, REG

EN DALI-Gateway, Basic, 1-, 2-fold, MDRC

FR Passerelle DALI, Basic, 1 ou 2 voies, MRD

ES Gateway DALI Básico, 1 canal, 2 canales, MDRC

IT DALI-Gateway, Basic, 1 o 2 canali, MDRC

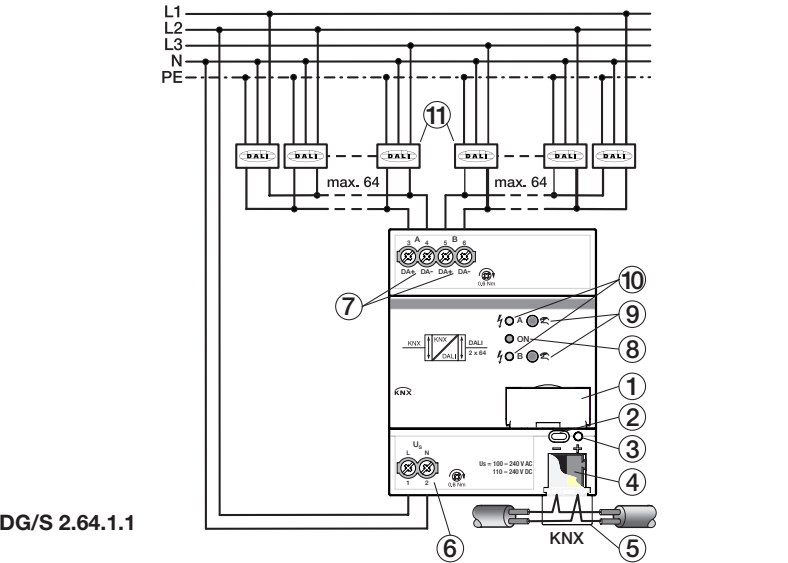
NL DALI-Gateway Basic, 1-, 2-voudig, DIN-railapparaat

PL DALI-Gateway, Basic, 1-, 2-krotna, MDRC

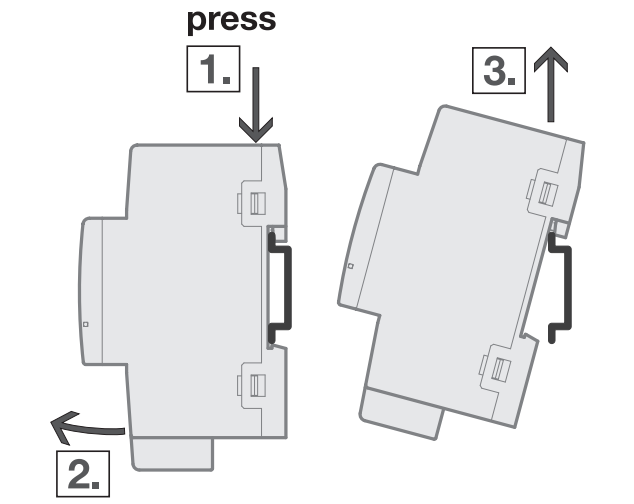
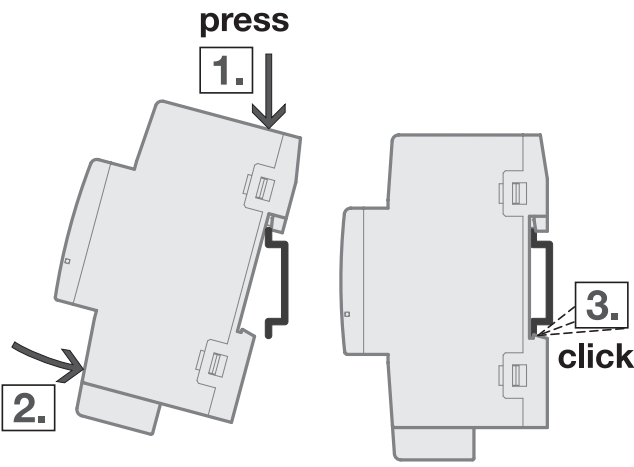
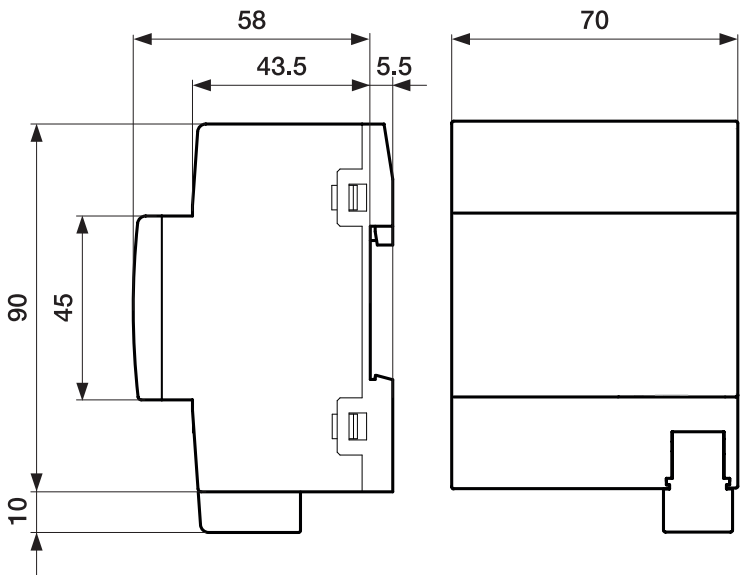
RU DALI-Контроллер, 1-, 2-кан., MDRC

CN DALI 网关. 基本版, 1-, 2路, 标准导轨安装

ABB i-bus® KNX
2CDG941167P0001



DG/S 2.64.1.1



- Geräte-Bezeichnung**
- ① Schildträger
 - ② KNX Programmier-Taste
 - ③ KNX Programmier-LED (rot)
 - ④ KNX Anschluss
 - ⑤ Abdeckkappe
 - ⑥ Betriebsspannung
 - ⑦ DALI-Ausgang (1x DG/S 1.64.1.1, 2x DG/S 2.64.1.1)
 - ⑧ Betriebs-LED (grün)
 - ⑨ DALI ⚡ A / B
 - ⑩ DALI Zustands-LED A / B (gelb)
 - ⑪ DALI Betriebsgeräte

Geräte-Beschreibung

Die KNX DALI Gateways Basic DG/S 1.64.1.1, 1fach und DG/S 2.64.1.1, 2fach unterscheiden sich in der Anzahl der DALI Ausgänge. Pro DALI-Ausgang können bis zu 64 DALI Betriebsgeräte (z.B. EVGs, Dimmer, Notlicht Konverter usw.) angeschlossen werden. Die Zuordnung einzelner DALI-Betriebsgeräte in Leuchtengruppen erfolgt mit einem separatem Inbetriebnahme-/Diagnose-Tool. Jede Leuchte oder Leuchtengruppe kann über den KNX angesprochen und überwacht werden. Die DALI-Teilnehmerzahl von 64, pro Ausgang, darf nicht überschritten werden. Die DALI Gateways entsprechen EN 62386-101/102/103, DALI Befehls-sätze EN 62386-201+202 werden unterstützt, DALI Master-Geräte nach EN 62386-3xx (Taster, Lichtfühler, Präsenz-melder usw.) werden nicht unterstützt.

Technische Daten (Auszug)

Betriebsspannung	100 – 240 V AC, 50/60 Hz 110 – 240 V DC max. 2 W / 4 W (DG/S 1.64.1.1 / DG/S 2.64.1.1)
Verlustleistung P	max. 2 W / 4 W (DG/S 1.64.1.1 / DG/S 2.64.1.1)
Anschluss Kombikopf-Schraubklemme (PZ1)	0,2... 6 mm² eindrähtig
Anzugsdrehmoment	max. 0,6 Nm
DALI Ausgänge	1x DG/S 1.64.1.1 2x DG/S 2.64.1.1
nach IEC 62386	max. 64 (EN 62386-2xx)
Anzahl DALI Geräte	pro Ausgang max. 300 m bei Ø 1,5mm²
DALI Leitungslänge	max. 300 m bei Ø 1,5mm²
KNX-Anschluss	Busanschlussklemme, schraubenlos
Temperaturbereich	
Betrieb	-5 °C ... +45 °C
Lagerung	-25 °C ... +55 °C
Transport	-25 °C ... +75 °C
Schutzart	IP20 nach EN 60 529
Überspannungskategorie	III nach EN 60664-1
Verschmutzungsgrad	2 nach EN 60664-1
Luftdruck	Atmosphäre bis 2.000 m
Feuchte	Max. 93 %, Betauung ist auszu-schließen
Abmessungen (H x B x T)	4 TE, 90 x 70 x 64,5 mm

Bedienung und Anzeige

Betriebs-LED ⑧ (grün)
Leuchtet, wenn die Betriebs- und KNX-Spannung vorhanden und das Gerät funktionsfähig ist.
Blinkt schnell (5 Hz), wenn nur KNX-Spannung und keine Betriebsspannung vorhanden ist.
Blinkt langsam (1 Hz) in manuellem Betrieb.
Aus, wenn keine KNX Spannung vorhanden ist.

DALI Zustands-LED A / B ⑩ (gelb)
Leuchtet bei einer DALI-Störung. Bei manueller Bedienung wird Schaltstatus angezeigt.
Blinkt schnell (5 Hz) während einer DALI Adressvergabe und Initialisierung eines DALI-Teilnehmers.

DALI ⚡ A / B ⑨
zum manuellen Schalten des DALI-Ausgangs A / B. Durch Drücken einer der ⚡-Taste A oder B > 2 Sek. < 5 Sek. geht DALI Gateway (Ausgang A und B) in den manuellen Betrieb. Grüne LED blinkt. Nach dem Loslassen bleibt Helligkeitswert der DALI-Teilnehmer zunächst unverändert. Durch Drücken (< 2 Sek.) der ⚡-Taste A oder B kann jeder DALI-Ausgang unabhängig geschaltet werden. Schaltzustand wird über gelbe LED angezeigt. Wird eine der ⚡-Tasten A oder B > 2 Sek. gedrückt, wird der manuelle Betrieb verlassen. Die gelbe LED zeigt wieder DALI-Störung an und die grüne LED geht wieder an. Die Teilnehmer erhalten den über das ETS Applikationsprogramm parametrierten Helligkeitswert.

Wird die ⚡-Taste länger als 5 Sek. gedrückt, erhalten DALI-Teilnehmer, die keine DALI Adresse besitzen eine DALI Adresse. Ist Gateway in ⚡-Betrieb, wird dieser verlassen und keine Adressierung ausgelöst. Während ⚡-Betrieb werden keine DALI QUERY-Befehle gesendet.

KNX Programmier-LED ③ (rot)
Leuchtet, nachdem die Programmier Taste ② gedrückt wurde, um dem KNX Busteilnehmer eine physikalische Adresse zu vergeben.

KNX Programmier-Taste ②
zur Vergabe der physikalischen KNX Adresse, siehe Program-mier-LED ③.

Montage
Das Gerät ist geeignet zum Einbau in Verteilern oder Klein-gehäusen für Schnellbefestigung auf 35 mm Tragschienen nach DIN EN 60715. Die Aufnahme und Entnahme des Geräts erfolgt ausschließlich ohne Hilfswerkzeug. Die Zugänglichkeit des Gerätes zum Betreiben, Prüfen, Be-sichtigen, Warten und Reparieren muss sichergestellt sein.

Anschluss
Der elektrische Anschluss erfolgt über Schraubklemmen. Die Klemmenbezeichnungen befinden sich auf dem Gehäu-se. Die Verbindung zum KNX erfolgt über die mitgelieferte Busanschlussklemme.

Inbetriebnahme
Die Inbetriebnahme erfolgt mit der Engineering Tool Soft-ware (ETS).

i
Eine ausführliche Beschreibung der Parametrierung und In-betriebnahme finden Sie in der technischen Dokumentation des Gerätes. Des Weiteren ist darauf zu achten, dass die ak-tuellste Applikation verwendet wird. Für eine DALI Inbetrieb-nahme (Vergabe DALI Adresse und DALI Gruppenzuordnung) steht ein Inbetriebnahme-/Diagnose-Tool zur Verfügung. Die Daten finden Sie zum Download unter www.abb.com/knx.

⚠
Wichtige Hinweise
Warning! Gefährliche Spannung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft. Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen zu beachten.

– Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtig-keit, Schmutz und Beschädigung schützen!
– Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben!
– Gerät nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betrei-ben! Das Gerät darf nicht geöffnet werden.
Um gefährliche Berührungsspannung durch Rückspeisung aus unterschiedlichen Außenleitern zu vermeiden, muss bei einer Erweiterung oder Änderung des elektrischen Anschlusses eine allpöilige Abschaltung vorgenommen werden. Dies gilt ebenfalls für die DALI Steuerleitung.

Reinigen
Das Gerät ist vor dem Reinigen spannungsfrei zu schalten. Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen oder leicht mit Seifenlösung angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Auf keinen Fall dürfen ätzende Mittel oder Lösungsmittel verwendet werden.

Wartung
Das Gerät ist wartungsfrei. Bei Schäden (z.B. durch Transport, Lagerung) dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden.

Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Gewährleistungs-anpruch!

- DE**
- GB**
- Device description**
- ① Label carrier
 - ② KNX programming button
 - ③ KNX programming LED (red)
 - ④ KNX connection
 - ⑤ Cover cap
 - ⑥ Operating voltage
 - ⑦ DALI output (1x DG/S 1.64.1.1, 2x DG/S 2.64.1.1)
 - ⑧ Operation LED (green)
 - ⑨ DALI ⚡ A / B
 - ⑩ DALI status LED A / B (yellow)
 - ⑪ DALI equipment

The KNX DALI Gateways Basic DG/S 1.64.1.1, 1-fold, and DG/S 2.64.1.1, 2-fold, differ in the number of DALI outputs. Up to 64 DALI devices (e.g. electronic ballast units, dimmers, emergency light converters, etc.) can be connected per DALI output. Individual DALI devices are assigned to light groups with a separate commissioning/diagnostic tool. Every light or light group can be addressed and monitored using the KNX. The maximum number of 64 DALI devices per output must not be exceeded. The DALI Gateways comply with EN 62386-101/102/103; DALI command sets EN 62386-201+202 are supported. DALI master devices according to EN 62386-3xx (buttons, Light Sensors, presence detectors, etc.) are not supported.

Technical data (extract)

Operating voltage	100 – 240 V AC, 50/60 Hz 110 – 240 V DC max. 2 W / 4 W max. (DG/S 1.64.1.1 / DG/S 2.64.1.1)
Power loss P	max. 2 W / 4 W max. (DG/S 1.64.1.1 / DG/S 2.64.1.1)
Universal head screw terminal (PZ 1)	0,2... 4 mm² stranded 0,2... 6 mm² solid
Tightening torque	max. 0,6 Nm
DALI outputs	1x DG/S 1.64.1.1 2x DG/S 2.64.1.1
according to IEC 62386	max. 64 (EN 62386-2xx)
No. of DALI devices	per output Max. 300 m with Ø 1.5 mm²
DALI line length	Max. 300 m pour Ø 1,5 mm²
KNX connection	Bus connection terminal, screwless
Temperature range	
Operation	-5 °C ... +45 °C
Storage	-25 °C ... +55 °C
Transport	-25 °C ... +75 °C
Degree of protection	IP20 according to EN 60 529
Overvoltage category	III according to EN 60664-1
Pollution degree	2 acc. to EN 60664-1
Atmospheric pressure	Atmosphere up to 2,000 m
Humidity	Max. 93%, moisture condensation should be excluded
Dimensions (H x W x D)	4 units 90 x 70 x 64,5 mm

Operation and display

Operation LED ⑧ (green)
Flashes when operating voltage and KNX voltage are avail-able and the device is functional.
Flashes quickly (5 Hz) if KNX voltage is available but oper-ating voltage is not.
Slowly flashes (1 Hz) in manual operation.
Off if no KNX voltage is available.

DALI status LED A / B ⑩ (yellow)
Lights up if a DALI fault occurs. Switch status is indicated during manual operation.
Flashes quickly (5 Hz) during DALI address assignment and initialization of a DALI device.

DALI ⚡ A / B ⑨
For manual switching of DALI output A / B. Pressing button A or B for > 2 sec. < 5 sec. puts the DALI Gateway (outputs A and B) into manual operation. Green LED flash-es. After release, the brightness value of the DALI devices initially stays unchanged. By pressing (< 2 sec.) button A or B, each DALI output can be switched independently. Switch status is displayed by yellow LED. If button A or B is pressed for > 2 sec., manual operation is left. The yellow LED indicates a DALI fault again, and the green LED switches back on. The devices receive the brightness value param-eterized via the ETS application program.

If the ⚡ button is pressed for longer than 5 sec., then DALI devices that possess no DALI address will receive a DALI address. If the Gateway is in ⚡ operation, it is left and no addresssing is initiated. During ⚡ operation, no DALI QUERY commands are sent.

KNX programming LED ③ (red)
Is lit after the programming button ② has been pressed, in order to assign a physical address to the KNX bus subscriber.

KNX programming button ②
For assignment of the physical address; refer to program-ming LED ③.

Installation
The device is suitable for installation in distribution units or small housings for fast installation on 35 mm mounting rails to DIN EN 60715. The device is held and removed exclusively without auxiliary tool. Accessibility of the device for the purpose of operation, testing, visual inspection, maintenance and repair must be ensured.

Connection
The electrical connection is implemented using screw termi-nals. The terminal designations are located on the housing. The connection to the KNX is implemented using the sup-plied bus connection terminal.

Commissioning
Commissioning takes place with the Engineering Tool Soft-ware (ETS).

i
A detailed description of parameterization and com-missioning can be found in the technical documentation of the device. Furthermore, it must be ensured that the latest ap-plication is used. A commissioning/diagnostic tool is avail-able for DALI commissioning (assigning DALI address and DALI group assignment). The data can be downloaded from www.abb.com/knx.

⚠
Important notes
Warning! Hazardous voltage! Installation by person with electrotechnical expertise only. The appropriate standards, directives, regulations and specifications must be observed when planning and setting up electrical installations.

– The device must be protected from damp, dirt and damage during transport, storage and operation.
– The device must not be operated outside the specified technical data.
– The device must be operated only in a closed housing (distribution unit). The device must not be opened.
To avoid dangerous touch voltages which originate through feedback from differing phase conductors, all poles must be disconnected when extending or modifying the electrical connections. This is also valid for the DALI control line.

Cleaning
The voltage supply to the device must be switched off before cleaning. If devices become dirty, they can be cleaned with a dry cloth or one slightly dampened by soapy water. Corrosive agents or solutions must never be used.

Maintenance
The device is maintenance-free. In the event of damage (e.g. during transport or storage), repairs must be carried out only by an authorized person.

The warranty expires if the device is opened.

- FR**
- GB**
- Raccordement de l'appareil**
- ① Support de plaque signalétique
 - ② Bouton Programmation KNX
 - ③ LED Programmation KNX (rouge)
 - ④ Raccord KNX
 - ⑤ Couverture
 - ⑥ Tension d'alimentation
 - ⑦ Sortie DALI (1x DG/S 1.64.1.1, 2x DG/S 2.64.1.1)
 - ⑧ LED de fonctionnement (verte)
 - ⑨ DALI ⚡ A / B
 - ⑩ LED d'état DALI A / B (jaune)
 - ⑪ Appareils DALI

Les passerelles de base DALI KNX DG/S 1.64.1.1, 1 voie et DG/S 2.64.1.1, 2 voies se distinguent dans le nombre de sorties DALI. Jusqu'à 64 appareils DALI (p. ex. ballasts élec-troniques, variateurs, convertisseurs d'éclairage de sécurité, etc.) peuvent être raccordés par sortie DALI. L'affectation d'appareils DALI individuels dans les groupes d'éclairage s'effectue à l'aide d'un outil de mise en service et de diag-nostic distinct. Chaque éclairage ou groupe d'éclairage peut être affecté et être surveillé via le KNX. Un maximum de 64 éléments DALI par sortie ne doit pas être dépassé. Les passerelles DALI conformes à la norme EN 62386-101/102/103 et les commandes DALI conformes à la norme EN 62386-201+202 sont prises en charge. Les appareils Master DALI conformes à la norme EN 62386-3xx (bouton, capteur de luminosité, détecteur de présence, etc.) ne sont pas pris en charge.

Caractéristiques techniques (extrait)

Tension d'alimentation	100 – 240 V CA, 50/60 Hz 110 – 240 V CC Max. 2 W / 4 W (DG/S 1.64.1.1 / DG/S 2.64.1.1)
Puissance dissipée P	max. 2 W / 4 W (DG/S 1.64.1.1 / DG/S 2.64.1.1)
Raccord borne à vis avec tête combinée (PZ 1)	0,2... 4 mm² multibrin 0,2... 6 mm² monobrin
Couple de serrage	Max. 0,6 Nm
Sorties DALI	1x DG/S 1.64.1.1 2x DG/S 2.64.1.1
Conforme à la norme CEI 62386	max. 64 (EN 62386-2xx)
Nombre d'appareils DALI	par sortie Max. 300 m pour Ø 1,5 mm²
Longueur de ligne DALI	Max. 300 m pour Ø 1,5 mm²
Raccordement KNX	Borne de raccordement du bus, sans vis
Plage de température	
Fonctionnement	-5 °C ... +45 °C
Stockage	-25 °C ... +55 °C
Transport	-25 °C ... +75 °C
Indice de protection	IP20 selon EN 60 529
Classe de surtension	III selon EN 60664-1
Degré de contamination	2 selon EN 60664-1
Pression atmosphérique	Atmosphère jusqu'à 2 000 m
Humidité	Max. 93 %, sans condensation
Dimensions (H x L x P)	4 TE, 90 x 70 x 64,5 mm

Utilisation et affichage

LED de fonctionnement ⑧ (verte)
S'allume lorsque les tensions d'alimentation et KNX sont présentes et que l'appareil est fonctionnel.
Clignote rapidement (5 Hz) lorsque la tension KNX est pré-sente et que la tension d'alimentation est absente.
Clignote lentement (1 Hz) en mode manuel.
S'éteint si aucune tension KNX n'est présente.

LED d'état DALI A / B ⑩ (jaune)
S'allume en cas de défaut DALI. Lors de la commande ma-nuelle, indique l'état de commutation.
Clignote rapidement (5 Hz) pendant une affectation d'adres-se DALI et l'initialisation d'un élément DALI.

DALI ⚡ A / B ⑨
Pour la commutation manuelle de la sortie DALI A / B. La pas-serelle DALI (sortie A et B) passe en mode manuel lorsqu'on appuie sur l'un des boutons ⚡ A ou B > 2 sec. < 5 sec. La LED verte clignote. Une fois le bouton relâché, la valeur de luminosité de l'élément DALI reste tout d'abord inchangée. Chaque sortie DALI peut être activée indépendamment en appuyant (< 2 sec.) sur le bouton ⚡ A ou B. L'état de com-mutation est indiqué par la LED jaune. Vous pouvez quitter le mode manuel en maintenant enfoncé > 2 sec l'un des boutons ⚡ A ou B. La LED jaune indique à nouveau un dé-faut DALI et la LED verte se rallume. Les éléments reçoivent la valeur de luminosité paramétrée via le programme d'ap-plication ETS.

Lorsque le bouton ⚡ est maintenu enfoncé pendant plus de 5 sec., les éléments DALI n'ayant pas d'adresse DALI en reçoivent une. Si la passerelle est en mode ⚡, ce dernier est quitté et aucun adressage n'est déclenché. Aucune com-mande QUERY DALI n'est envoyée lorsque le mode ⚡ est activé.

LED Programmation KNX ③ (rouge)
S'allume une fois le bouton Programmation ② actionné pour l'affectation d'une adresse physique à l'élément rac-cordé au bus KNX.

Bouton Programmation KNX ②
Pour l'affectation de l'adresse physique KNX, voir LED Pro-grammation ③.

Montage
L'appareil est destiné à être installé rapidement dans les coffrets de distribution ou dans les coffrets de petite taille sur rail DIN de 35 mm selon DIN EN 60715. L'intégration et le retrait de l'appareil s'effectuent sans outil. Il est impératif d'assurer l'accessibilité de l'appareil pour le fonctionnement, le contrôle, la surveillance, l'entretien et la réparation.

Raccordement
Le raccordement électrique est réalisé par des bornes à vis. Vous trouverez une désignation des bornes sur le boîtier. Le raccordement au bus KNX s'effectue à l'aide de la borne de raccordement au bus fournie.

Mise en service
La mise en service s'effectue dans Engineering Tool Soft-ware (ETS).

i
Vous trouverez une description détaillée du paramétra-ge et de la mise en service dans la documentation technique de l'appareil. Il est également impératif de s'assurer que la toute dernière version de l'application est utilisée. Pour la mise en service DALI (affectation des adresses DALI et affectations de groupe DALI), un outil de mise en service et de diagnostic est disponible. Les données peuvent être téléchargées à l'adresse suivante : www.abb.com/knx.

⚠
Remarques importantes
Avertissement ! Tension électrique dangereuse ! Instal-lation uniquement par des personnes qualifiées en élec-trotechnique. Lors de la planification et de la construction

d'installations électriques, les normes, directives, réglemen-tations et dispositions applicables doivent être respectées.
– Protéger l'appareil contre la poussière, l'humidité et les risques de dommages lors du transport, du stockage et de l'utilisation.
– N'utiliser l'appareil que dans le respect des données techniques spécifiées.
– N'utiliser l'appareil que dans un boîtier fermé (coffret de distribution). L'appareil ne doit pas être ouvert.
En cas de modification ou d'extension de l'installation électrique, il est indispensable de mettre hors tension tous les équipements de l'installation afin d'éviter tout risque de contact avec un élément ou un conducteur sous tension. Ceci s'applique également à la ligne de commande DALI.

Nettoyage
L'appareil doit être mis hors tension avant le nettoyage. Les appareils encrassés peuvent être nettoyés avec un chiffon sec ou un chiffon humidifié dans une solution savonneuse. L'usage d'agents caustiques ou de solvants est absolument pros-crit.

Maintenance
L'appareil ne nécessite aucun entretien. En cas de dommages (provoqués p. ex. pendant le transport ou le stockage), aucune réparation ne doit être effectuée.

L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie !

- ES**
- Conexión del aparato**
- ① Portaletreros
 - ② Tecla Programar KNX
 - ③ LED de programación KNX (rojo)
 - ④ Conexión KNX
 - ⑤ Tapa
 - ⑥ Tensión de servicio
 - ⑦ Salida DALI (1 con DG/S 1.64.1.1, 2 con DG/S 2.64.1.1)
 - ⑧ LED de servicio (verde)
 - ⑨ DALI ⚡ A / B
 - ⑩ LED de estado DALI A / B (amarillo)
 - ⑪ Aparatos de servicio DALI

Las pasarelas DALI KNX, básica, DG/S 1.64.1.1, 1 canal y DG/S 2.64.1.1, 2 canales, se diferencian en el número de salidas DALI. En cada salida DALI se pueden conectar hasta 64 aparatos de servicio DALI (por ejemplo: balastos electró-nicos, atenuadores, luz de emergencia, convertidores, etc.). La asignación de cada aparato de servicio DALI a grupos de lámparas se realiza con una herramienta de puesta en marcha/diagnóstico independiente. Cada lámpara o grupo de lámparas se puede activar o supervisar mediante el KNX. No se puede exceder el número de 64 participantes DALI por salida. Las pasarelas DALI cumplen la norma EN 62386-101/102/103, los conjuntos de instrucciones DALI están admitidos según la norma EN 62386-201+202. Las salidas no admiten los aparatos maestros DALI según la norma EN 62386-3xx (pulsadores, sensores de luz, detectores de presencia, etc.).

Datos técnicos (fragmento)

Tensión de servicio	100 – 240 V CA, 50/60 Hz 110 – 240 V CC Max. 2 W / 4 W (DG/S 1.64.1.1 / DG/S 2.64.1.1)
Potencia disipada P	max. 2 W / 4 W (DG/S 1.64.1.1 / DG/S 2.64.1.1)
Conexión de borne de tornillo con cabeza combinada (PZ1)	0,2... 4 mm² de hilo fino 0,2... 6 mm² de un hilo
Par de apriete	Max. 0,6 Nm
Salidas DALI	1 con DG/S 1.64.1.1 2 con DG/S 2.64.1.1
según IEC 62386	max. 64 (EN 62386-2xx)
Número de aparatos DALI	por salida Máx. 300 m con Ø 1,5 mm²
Longitud de cable DALI	Máx. 300 m con Ø 1,5 mm²
Conexión KNX	Borne de conexión de bus, sin tornillos
Rango de temperaturas	
Servicio	-5 °C ... +45 °C
Almacenamiento	-25 °C ... +55 °C
Transporte	-25 °C ... +75 °C
Tipo de protección	IP20 según EN 60 529
Categoría de sobretensión	III según EN 60664-1
Grado de contaminación	2 según EN 60664-1
Presión del aire	Atmósfera hasta 2000 m
Humedad	Máx. 93 %, sin condensación
Dimensiones (H x A x P)	4 HP, 90 x 70 x 64,5 mm

Manejo e indicación

LED de servicio ⑧ (verde)
Se ilumina cuando se aplica la tensión KNX y de servicio, y el aparato funciona.
Parpadea rápidamente (5 Hz) si únicamente está aplicada la tensión KNX y no hay tensión de servicio.
Parpadea lentamente (1 Hz) en el servicio manual.
Está apagado cuando no hay tensión KNX.

LED de estado DALI A / B ⑩ (amarillo)
Se ilumina cuando existe una avería DALI. En el manejo ma-nual se muestra el estado de conmutación.
Parpadea rápidamente (5 Hz) durante la asignación de di-recciones DALI y la inicialización de un participante DALI.

DALI ⚡ A / B ⑨
Para la conmutación manual de la salida DALI A / B. La pasa-rela DALI (salida A y B) pasa al modo manual pulsando una de las teclas ⚡ A o B > 2 s < 5 s. El LED verde parpadea. Después de soltar la tecla, el valor de brillo del participante DALI permanece de momento invariable. Pulsando (< 2 s) la tecla ⚡ A o B se puede conmutar cualquier salida DALI de forma independiente. El estado de conmutación se muestra por medio del LED amarillo. Si se pulsa > 2 s una de las teclas ⚡ A o B, se abandonará el modo manual. El LED amarillo vuelve a mostrar la avería DALI y el LED verde se ilumina de nuevo. Los participantes reciben el valor de brillo parametrizado por medio del programa de aplicación ETS.

Si la tecla ⚡ se mantiene pulsada durante más de 5 s, los participantes DALI que no disponen de una dirección DALI recibirán una. Si la pasarela está en el modo ⚡, lo abandonará y no activará ninguna asignación de direcciones. Durante el modo ⚡ no se envían instrucciones QUERY DALI.

LED de programación KNX ③ (rojo)
Se ilumina después de que se haya pulsado la tecla Pro-gramar ② para asignar una dirección física al participante de bus KNX.

Tecla Programar KNX ②
Para asignar la dirección física KNX, véase el LED de pro-gramación ③.

Montaje
El aparato está diseñado para el montaje en distribuidores o pequeñas carcassas para montaje rápido en rales de 35 mm, según DIN EN 60715. La inserción y la extracción del apa-rato se realiza exclusivamente sin herramientas auxiliares. Debe garantizarse la accesibilidad del aparato para opera-rlo, comprobarlo, inspeccionarlo, realizar su mantenimiento y repararlo.

Conexión
La conexión eléctrica se efectúa con bornes de tornillo. La denominación de los bornes se encuentra en la carcasa. La conexión KNX se realiza mediante los bornes de conexión de bus suministrados.

Puesta en marcha
La puesta en marcha se efectúa con el Engineering Tool Software (ETS).

i
En la documentación técnica del aparato encontrará una descripción detallada

- Collegamento agli apparecchi
 - Porta-targhetta
 - Tasto di programmazione KNX
 - LED di programmazione (rosso) KNX
 - Collegamento KNX
 - Mascherina di chiusura
 - Tensione di esercizio
 - Uscita DALI (1x DG/S 1.64.1.1, 2x DG/S 2.64.1.1)
 - LED di funzionamento (verde)
 - DALI ↔ A / B
 - LED di stato DALI A / B (giallo)
 - Dispositivi DALI

IT

Descrizione dell'apparecchio

I gateway KNX DALI bass DG/S 1.64.1.1 a 1 canale e DG/S 2.64.1.1 a 2 canali si distinguono per il numero delle uscite DALI. Su ogni uscita DALI è possibile collegare fino a 64 dispositivi (ad es. alimentatori elettronici, dimmer, convertitori per luce d'emergenza ecc.). L'assegnazione dei singoli dispositivi DALI nei gruppi d'illuminazione si esegue con uno strumento di messa in servizio/diagnosi a parte. Ogni elemento o gruppo d'illuminazione può essere attivato e monitorato con il KNX. Il numero di dispositivi DALI, ossia 64 per ogni uscita, non deve essere superato. I gateway DALI sono conformi alle norme EN 62386-101/102/103 e supportano le serie di comandi DALI EN 62386-201+202. Gli apparecchi master DALI a norma EN 62386-3xx (tasti, sensori luce, rile-vatore di presenza ecc.) non sono supportati.

Dati tecnici (estratto)	
Tensione di esercizio	100 – 240 V AC, 50/60 Hz 110 – 240 V CC
Potenza dissipata P	max. 2 W / 4 W (DG/S 1.64.1.1 / DG/S 2.64.1.1)
Collegamento morsetto a vite con testa combinata (PZ1)	0,2... 4 mm² rigido 0,2... 6 mm² a un filo
Coppia di serraggio	max. 0,6 Nm
Uscite DALI a norma IEC 62386	1x DG/S 1.64.1.1 2x DG/S 2.64.1.1
Numero dispositivi DALI	max. 64 (EN 62386-2xx) per uscita
Lunghezza della linea DALI Collegamento KNX	max. 300 m con Ø 1,5 mm² morsetto di collegamento bus, senza vite
Campo di temperatura Esercizio Magazzinaggio Trasporto	-5 °C ... +45°C -25 °C ... +55°C -25 °C ... +75°C
Tipo di protezione	IP20 a norma EN 60 529
Categoria di sovratensione	III a norma EN 60664-1
Grado di sporcizia	2 a norma EN 60664-1
Pressione aria	atmosfera fino a 2.000 m
Umidità	max. 93 %, va escluso il pericolo di condensa
Dimensioni (A x L x P)	4 TE, 90 x 70 x 64,5 mm

Comando e visualizzazione	
LED di funzionamento Ⓢ (verde)	
Si illumina se la tensione di esercizio e del KNX è presente e se il apparecchio è funzionante. Lampeggia velocemente (5 Hz) se è presente solo la tensio-ne KNX, ma non la tensione di esercizio. Lampeggia lentamente (1 Hz) in modalità manuale. È spento in assenza della tensione KNX.	

LED di stato DALI A / B Ⓢ (giallo)	
Si illumina in caso di guasto a un dispositivo DALI. Con il comando manuale, viene visualizzato lo stato di funziona-mento. Lampeggia velocemente (5 Hz) durante l'attribuzione di indir-zio e l'inizializzazione di un dispositivo DALI.	
DALI ↔ A / B Ⓢ	
Per la commutazione manuale dell'uscita DALI A / B. Pre-mendo uno dei tasti ↔ A o B > 2 s < 5 s, si imposta il ga-teway DALI (uscita A e B) in modalità manuale. Il LED verde lampeggia. Una volta rilasciato il tasto, il valore di luminosità del dispositivo DALI resta inizialmente invariato. Se si preme (< 2 s) il tasto ↔ A o B, è possibile commutare in modo indipendente ogni uscita DALI. Lo stato di commutazione viene visualizzato da un LED giallo. Se si preme uno dei tasti ↔ A o B > 2 s, si esce dalla modalità manuale. Il LED giallo indica di nuovo un guasto al dispositivo DALI e il LED verde si riaccende. Ai dispositivi viene assegnato il valore di luminosità impostato tramite il programma applicativo ETS.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Vor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec.< 5 in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op als de bedrijfs- en KNX-spanning ingeschakeld zijn en het apparaat klaar is voor gebruik. Knippert snel (5 Hz) als alleen de KNX-spanning ingescha-keld is, maar geen bedrijfsspanning beschikbaar is. Knippert langzaam (1 Hz) bij handmatig bedrijf. Uit als er geen KNX-spanning beschikbaar is.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	
DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	
DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	
DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	
DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	
DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

- Apparaatbeschrijving
 - Labelhouder
 - Tasto di programmazione toets
 - KNX-programmeer-LED (rood)
 - KNX-aansluiting
 - Deksel
 - Bedrijfspspanning
 - DALI-uitgang (1x DG/S 1.64.1.1, 2x DG/S 2.64.1.1)
 - Bedrijfs-LED (groen)
 - DALI ↔ A / B
 - DALI status-LED A / B (geel)
 - DALI-bedrijfscomponenten

Apparaatbeschrijving

De KNX DALI-Gateways Basis DG/S 1.64.1.1, enkelvoudig en DG/S 2.64.1.1, tweevoudig, onderscheiden zich door het aan-tal DALI-uitgangen. Per DALI-uitgang kunnen maximaal 64 DALI-bedrijfscomponenten (bijv. EVSA's, dimmers, noodver-lichtingsconverters etc.) worden aangesloten. De toewijzing van individuele DALI-bedrijfscomponenten in lichtgroepen gebeurt met een aparte ingebruikname-/diagnosestool. Elke lamp of lichtgroep kan via de KNX worden bediend en be-waakt. Het aantal componenten per DALI-aansluiting mag in geen geval hoger zijn dan 64. De DALI-gateways con-form EN 62386-101/102/103, DALI-instructiesets conform EN 62386-201+202 worden ondersteund. DALI-master-componenten conform EN 62386-3xx (knoppen, lichtsenso-ren, aanwezigheidsmelders etc.) worden niet ondersteund.

Technische gegevens (uittreksel)	
Bedrijfspspanning	100 – 240 V AC, 50/60 Hz 110 – 240 V DC
Vermogensverlies P	Max. 2 W / 4 W (DG/S 1.64.1.1 / DG/S 2.64.1.1)
Aansluiting schroefklem met combikop (PZ1)	0,2... 4 mm² fijne draad 0,2... 6 mm² enkele draad
Aanhaalmoment DALI-uitgangen conform IEC 62386	Max. 0,6 Nm 1x DG/S 1.64.1.1 2x DG/S 2.64.1.1
Aantal DALI-apparaten	Max. 64 (EN 62386-2xx) per uitgang
DALI-kabelengte KNX-aansluiting	max. 300 m bij Ø 1,5 mm² Busaansluitklem, schroefloos
Temperatuurbereik In bedrijf Opslag Transport	-5 °C ... +45 °C -25 °C ... +55 °C -25 °C ... +75 °C
Beschermingsgraad	IP20 conform EN 60 529
Overspanningscategorie	III conform EN 60664-1
Vervuilsingsgraad	2 conform EN 60664-1
Luchtdruk	Atmosfeer tot 2.000 m
Luchtvochtigheid	Max. 93%, betdwaving moet worden uitgesloten
Afmetingen (h x l x b d)	4 TE, 90 x 70 x 64,5 mm

Bediening en weergave	
Bedrijfs-LED Ⓢ (groen)	
Licht op als de bedrijfs- en KNX-spanning ingeschakeld zijn en het apparaat klaar is voor gebruik. Knippert snel (5 Hz) als alleen de KNX-spanning ingescha-keld is, maar geen bedrijfsspanning beschikbaar is. Knippert langzaam (1 Hz) bij handmatig bedrijf. Uit als er geen KNX-spanning beschikbaar is.	

DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	
DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔ -toetsen A of B > 2 s < 5 s in te druk-ken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar hand-matig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog onge-wijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔ -toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indi-en een van de ↔ -toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingspro-gramma geparametreerde helderheidswaarde.	
DALI status-LED A / B Ⓢ (geel)	
Licht op in geval van een DALI-storing. Bij handmatig bedrijf wordt de schakelstatus weergegeven. Knippert snel (5 Hz) tijdens een DALI-adrestoewijzing en ini-tialisatie van een DALI-deelnemer.	

DALI ↔ A / B Ⓢ	
Voor het handmatig schakelen van de DALI-uitgang A / B. Door een van de ↔-toetsen A of B > 2 sec. < 5 s in te drukken, schakelt de DALI-gateway (uitgang A en B) naar handmatig bedrijf. Groene LED knippert. Na het loslaten blijft de helderheidswaarde van de DALI-deelnemer eerst nog ongewijzigd. Door het indrukken (< 2 sec.) van de ↔-toets A of B kan elke DALI-uitgang onafhankelijk geschakeld worden. Schakeltoestand wordt via de gele LED weergegeven. Indien een van de ↔-toetsen A of B > 2 sec. wordt ingedrukt, wordt het handmatige bedrijf gestopt. De gele LED geeft weer DALI-storingen aan en de groene LED gaat weer aan. De deelnemers verkrijgen de via het ETS-toepassingsprogramma geparametreeerde helderheidswaarde.	